

ИЗ ДОРА МУН

Праздник сахарной ваты



Гарриет Манкастер

Каждый может быть уникальным!

Изадора Мун. Приключения очень необычной девочки

Гарриет Манкастер

Праздник сахарной ваты

«ЭКСМО»

2018

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

Манкастер Г.

Праздник сахарной ваты / Г. Манкастер — «Эксмо»,
2018 — (Изадора Мун. Приключения очень необычной девочки)

Когда Изадора узнала, что в её город приезжает ярмарка с аттракционами, она была на седьмом небе от счастья! Карусели, сладкая вата, огоньки вокруг – девочка не сомневалась, что она будет в восторге! Но оказалось, что все карусели на этой ярмарке давно ждут ремонта. Кататься на них совсем не весело! Хорошо, что семья Изадоры знает, как это исправить. Для этого понадобится немного волшебства! Гарриет Манкастер – всемирно известная писательница и иллюстратор, книги которой переведены на 27 языков!

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Манкастер Г., 2018
© Эксмо, 2018

Содержание

Глава первая	14
Глава вторая	22
Конец ознакомительного фрагмента.	24

Гарриет Манкастер

Праздник сахарной ваты

Harriet Muncaster ISADORA MOON GOES TO THE FAIR

Copyright © Harriet Muncaster 2018

Illustrations copyright © Harriet Muncaster 2018

Isadora Moon Goes to the Fair was originally published in English in 2018. This translation is published by arrangement with Oxford University Press.

© Harriet Muncaster 2018

© Кузнецова Д.Ю., перевод на русский язык, 2019

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2019

* * *

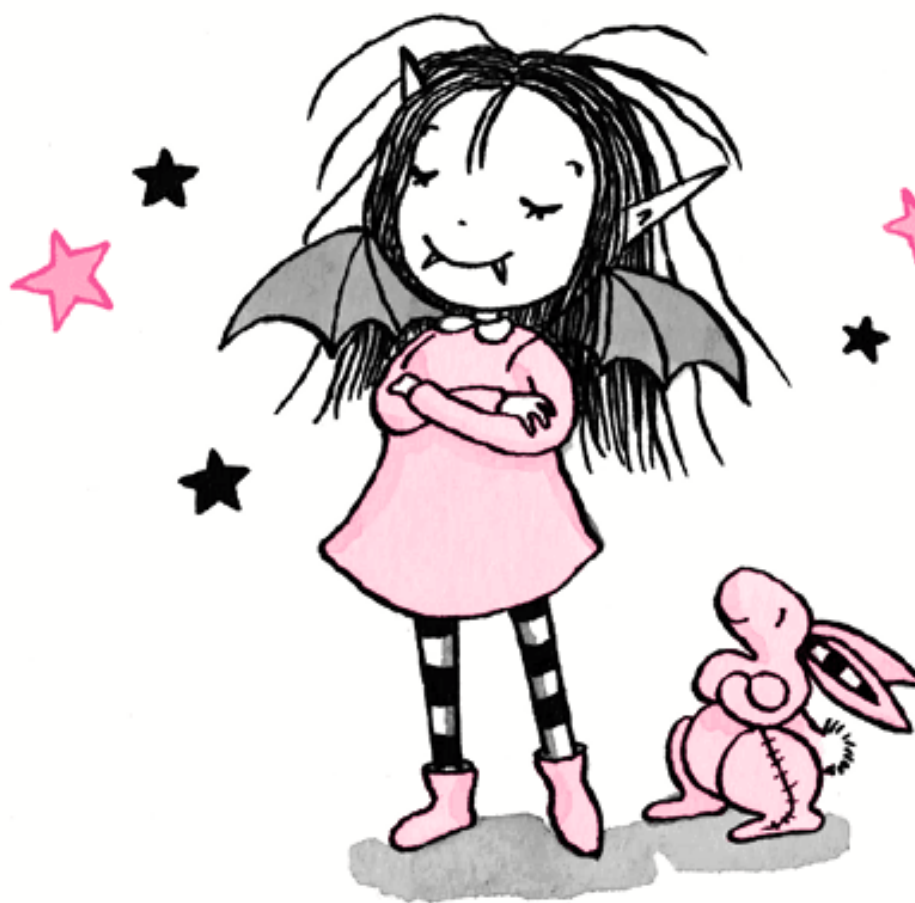
*Вампирам, феям и людям на всём земном шаре!
А также моему дедушке и Дульси!*

Жизнь Изадоры Мун полна фантастических событий!

Изадора – наполовину фея, наполовину вампир!

Розовый Кролик, плюшевая игрушка Изадоры, был оживлён с помощью волшебства!

Она мечтает побывать на ярмарке и прокатиться на карусели!



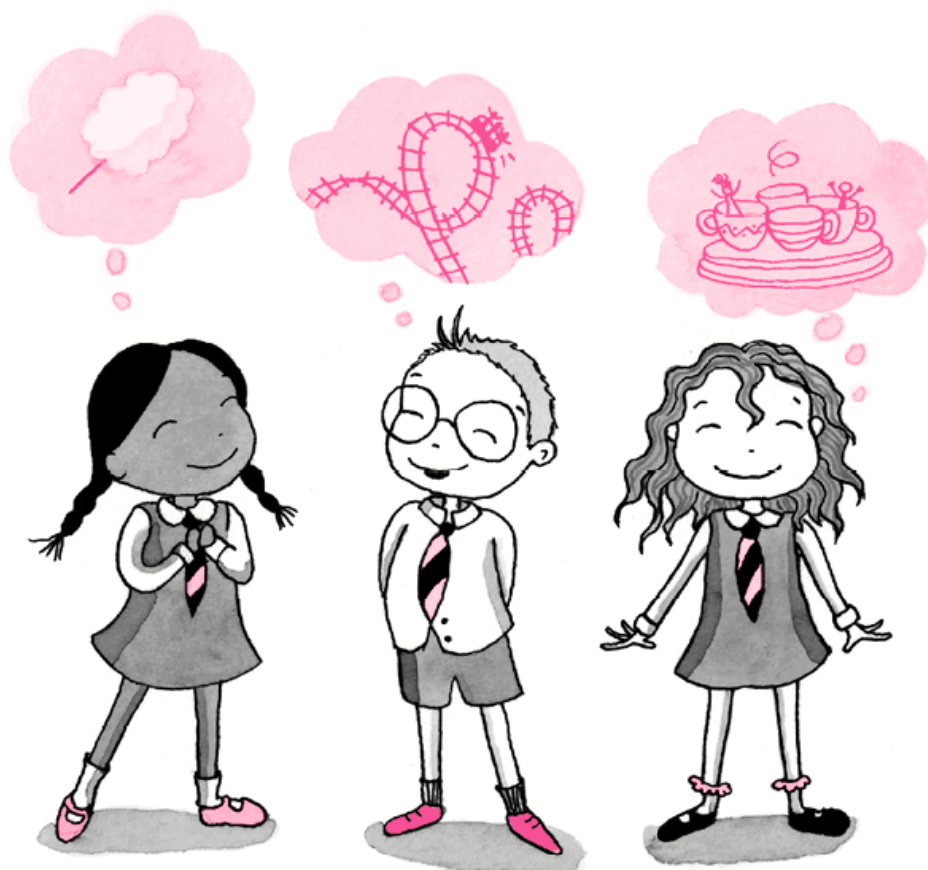
Познакомься с Изадорой Мун, очень необычной девочкой!

В этой книге много чудесных чёрно-розовых иллюстраций!

Что вам нравится в ярмарках?

Американские горки, потому что они очень быстрые!

Закия



Обожаю липкую сахарную вату!

Либби

Аттракцион «Поезд с привидениями»! Он такой стра-а-шный!

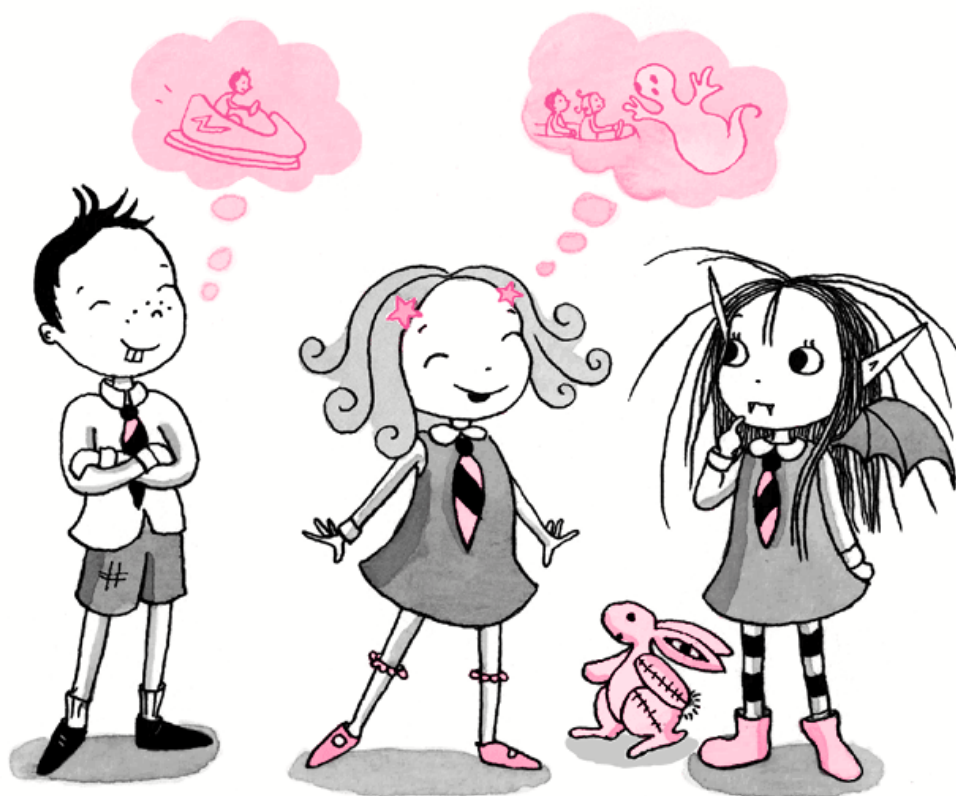
Фрейя

Люблю гигантские хот-доги!

Сиенна

Мне нравится, что на ярмарке можно выиграть приз! Я мечтаю о большом плюшевом мишке!

Мисс Джерман



Обожаю сладкую вату! Она такая ПУШИСТАЯ!

Анна



Моя мама, графиня Корделия Мун



Малышка Вишенка



Мой папа, граф Бартоломью Мун



Я! Изадора Мун

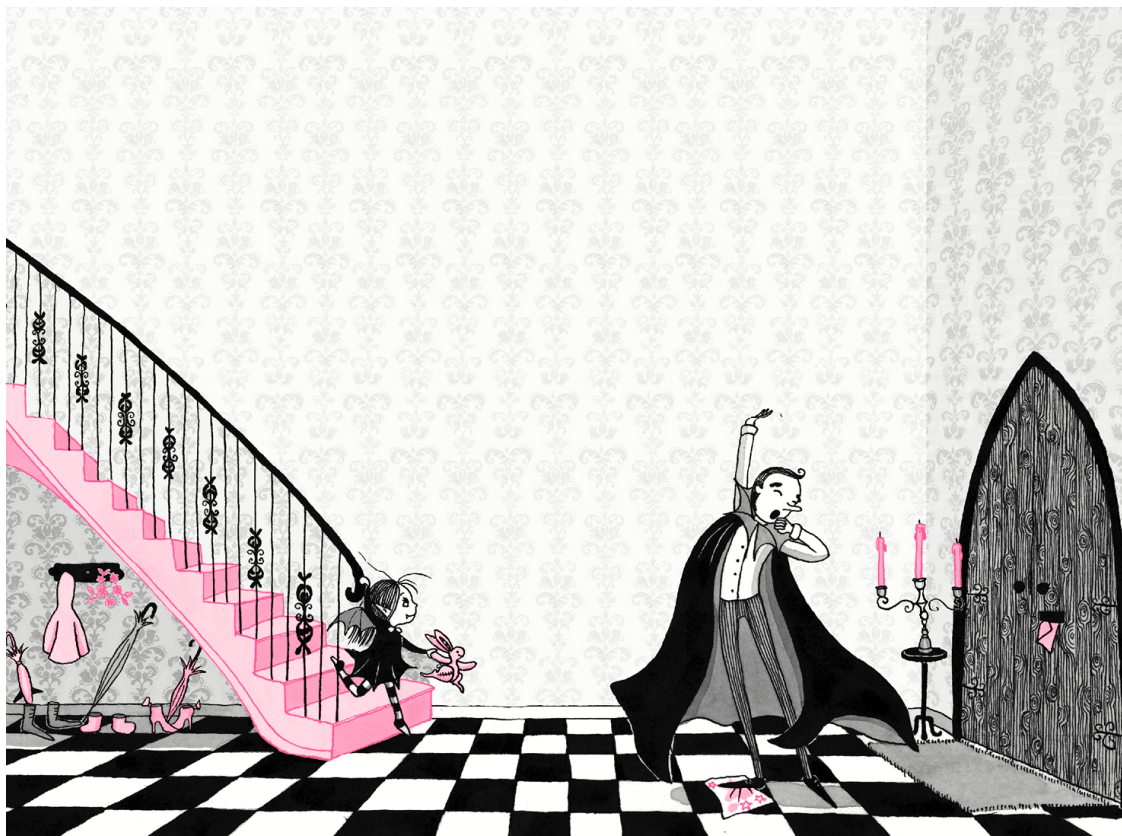


Розовый Кролик

Глава первая

Стояло чудесное субботнее утро. Солнышко ярко светило в окно, и на душе у меня было радостно. Я прямо-таки сияла, предвкушая, что сегодня случится что-то невероятно интересное!

– Вот бы знать наверняка, что же это будет! – сказала я Розовому Кролику, когда мы спустились завтракать.



Розовый Кролик скакал рядом со мной. Раньше он был обычной мягкой игрушкой, но моя мама оживила его с помощью своей волшебной палочки. Да-да, моя мама умеет творить чудеса, а всё потому, что она фея!

– Доброе утро, Изадора! – зевнул папа, появившись на пороге дома.

Он только что вернулся с ночной прогулки. Мой папа – вампир, поэтому ночью он бодрствует, а днём спит. Папа прошёл в холл, и я заметила, что он наступил на цветной листок бумаги, который лежал на полу.

– Что это? – спросила я, вытянув бумажку из-под начищенной папиной туфли.

– Наверное, очередная бесполезная реклама, – пожал он плечами.

А вот я так не думала. Развернув смятый лист (он оказался довольно большим), я увидела великолепный постер с изображением карусели. Она была украшена огоньками, а над ней возвышался звёздный купол. Счастливые дети сидели верхом на красивых лошадках и держали в руках облачка пушистой сахарной ваты. «ГРАНДИОЗНАЯ ЯРМАРКА! – гласила витиеватая надпись. – ТОЛЬКО В СЛЕДУЮЩИЕ ВЫХОДНЫЕ!»



Я знала, что ярмаркой называют место, где продают всякие вкусности и устанавливают разные аттракционы: карусели, американские горки и даже зеркальную комнату. Некоторые ярмарки переезжают с места на место и могут исколесить всю страну!

– Ух ты! – воскликнула я. – Пап, мы можем туда пойти? Пожалуйста!

Папа внимательно посмотрел на плакат.

– Не уверен, – проговорил он и пошёл в сторону кухни. – Давай лучше спросим у мамы.

Мама сидела за столом и кормила с ложечки мою младшую сестрёнку. Малышка Вишенка с удовольствием уплетала клубничный йогурт.



Я показала маме рекламный плакат:

– Смотри, мам! В нашем городе будет проходить ярмарка! Давай пойдём на неё?!

– Ярмарка? – с сомнением переспросила она. – Но ведь эта ярмарка для людей, а не для фей и вампиров. Даже не знаю... Спроси об этом папу.

– Уже спрашивала! – нахмурилась я. – И он мне велел спросить тебя!

– Ах вот как! – Мама снова с сомнением посмотрела на плакат.

– Ну пожалуйста! – взмолилась я.

– А может, лучше посетим вампирскую ярмарку? – предложил папа. – Когда я был маленьким, с удовольствием ходил туда с друзьями! Все эти аттракционы с привидениями, тир, замечательные призы и вкуснейший томатный сок!

– Или мы можем пойти на ярмарку фей! – тут же отозвалась мама. – Ах, они такие волшебные! Кругом – чудесная природа, всё украшено цветами! Я обожала кататься в чашечках цветов с друзьями – они у нас были вместо обычных каруселей!

– Пф! – фыркнул папа. – Стрелять в тир куда увлекательней.

– Я бы поспорила! – не согласилась мама.

– Но я очень-очень хочу пойти на ярмарку для людей! – возразила я. – Здесь написано, что она будет ГРАНДИОЗНОЙ! К тому же на неё можно будет попасть только в эти выходные. Ну же, соглашайтесь! Обещаю, я уберу свою комнату – там всё будет сверкать чистотой!

Родители переглянулись и хором ответили:

– Хорошо, Изадора, мы подумаем.

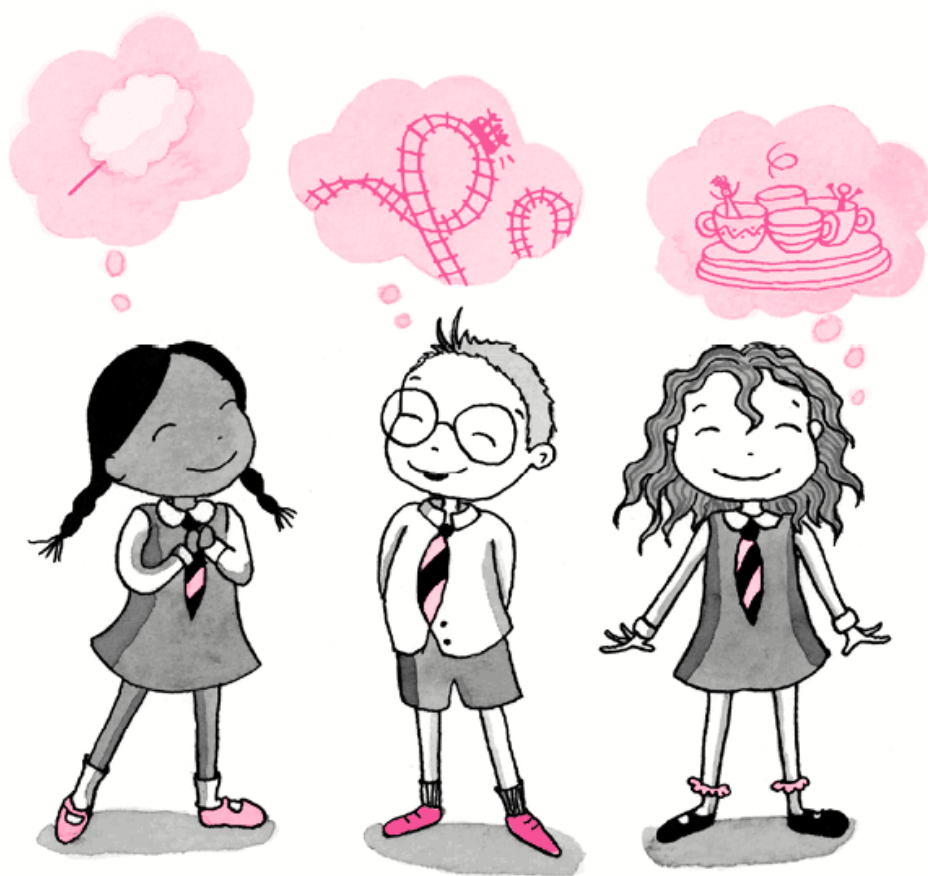
* * *

В понедельник в школе я спросила у своих друзей, знают ли они, что в наш город приезжает ярмарка с аттракционами.

– Я видела объявление по дороге в школу, – сказала Зоуи. – Было бы здорово посмотреть на карусели! Узнаю у мамы, пойдём мы туда или нет.

– Я тоже хочу пойти, – кивнул Бруно. – Спрошу у папы.

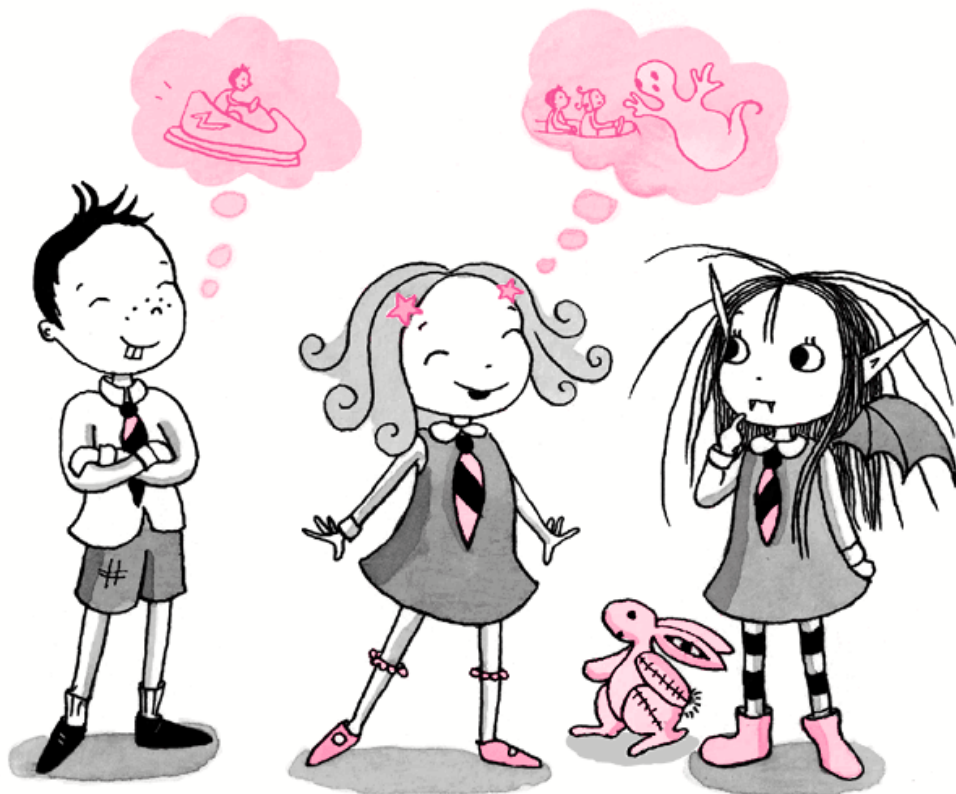
– И я тоже! – воскликнул Джаспер.



И вот уже все мои друзья обсуждали грядущую ярмарку.

– Я хочу покататься на американских горках! – заявила Саша. – Я слышала, что на этом аттракционе целых сто переворотов вниз головой!

– Сто! – ахнул Бруно. – Тогда я точно иду!



– А я не люблю американские горки, – боязливо поёжилась Саманта. – Лучше уж пока-
таться на карусели «Чашки».

– Скуотища, – поморщился Джаспер. – Кататься на машинках или поезде с привидени-
ями куда круче!

Зоуи захлопала в ладоши:

– О да, поезд с привидениями – это класс! И мы будем объедаться сахарной ватой и хот-
догами!

– Обожаю сахарную вату! – обрадовалась Саша. – Есть её всё равно что пробовать
облачко!

– Изадора, а ты пойдёшь на ярмарку? – спросила меня Зоуи. – Уверена, ты никогда
раньше не бывала на обычных ярмарках, которые устраивают люди.

– Не бывала, – призналась я. – И очень хочу пойти. Ещё раз попрошу маму и папу отвезти
меня туда.

* * *

Целый день я думала, как убедить родителей разрешить мне пойти на ярмарку, и к вечеру
составила целый список того, что я готова сделать взамен.

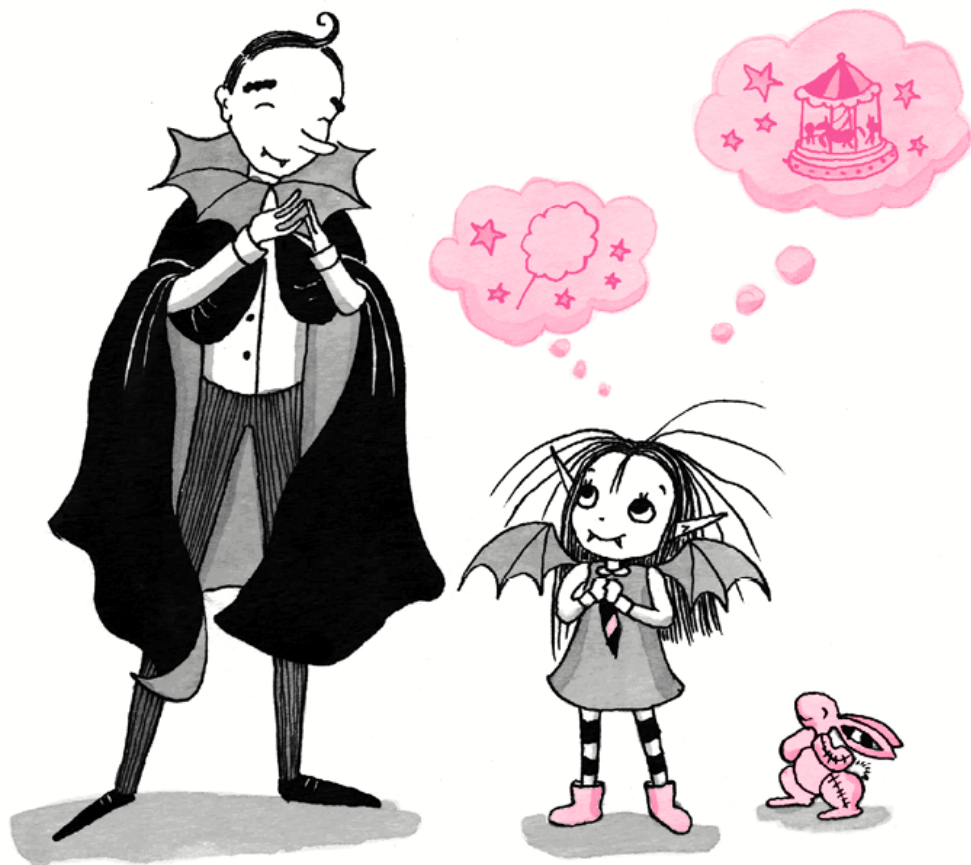
– Мама, – начала я, – если мы пойдём на ярмарку, обещаю, что целую неделю буду поли-
вать твои чудесные цветочки. А ещё буду помогать менять подгузники малышке Вишенке.
И кормить её розовым молоком из бутылочки. И даже буду купаться не в ванне, а в пруду,
чтобы быть ближе к природе. Ты ведь говоришь, что это очень полезно!

Мама рассмеялась:

– Это очень мило с твоей стороны, но...

– Пап! – продолжала я. – Обещаю, что буду чистить твоё столовое серебро. И буду вешать свой плащ только на вешалку, чтобы он не мялся. Буду убираться в комнате и даже причёсываться!

– Ничего себе! – удивился папа. – Должно быть, ты и правда очень хочешь пойти на эту ярмарку.



– Очень! – призналась я, подумав об аттракционах, сахарной вате и праздничных огнях. Как бы я хотела кружиться на карусели, сидя на лошадке, а мои волосы развевались бы на ветру!

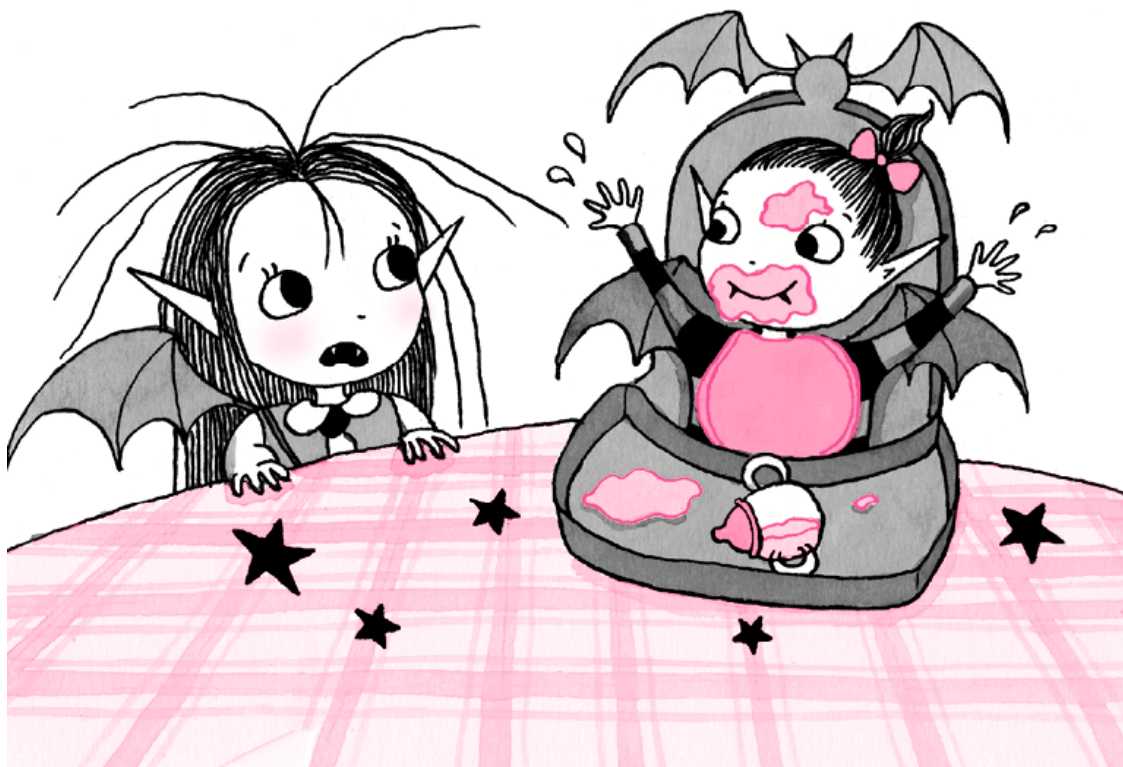
– Изадора, – улыбнулась мама, – вообще-то я собиралась сказать, что если ты очень хочешь посетить ярмарку, то мы отведём тебя туда просто так. Но раз уж ты предложила сделать столько всего...

– ...с нашей стороны было бы грубо отказаться от твоей помощи, – закончил за неё папа. – Моё столовое серебро лежит в ящике. Я хотел заняться полировкой сегодня вечером, но ты можешь сделать это вместо меня. Там всего-то сто девяносто девять предметов.

– И по-моему, малышке Вишенке пора сменить подгузник, – добавила мама. – Буду рада, если ты мне поможешь.

Я в ужасе уставилась на сестрёнку, которая агукала в своём высоком стульчике. Я ведь никогда раньше не меняла ей подгузники!

– Э-э-э... – протянула я и, кажется, покраснела.



Тут родители переглянулись и захохотали.

– Всё в порядке, Изадора, – сказала мама, успокоившись. – Мы пошутили.

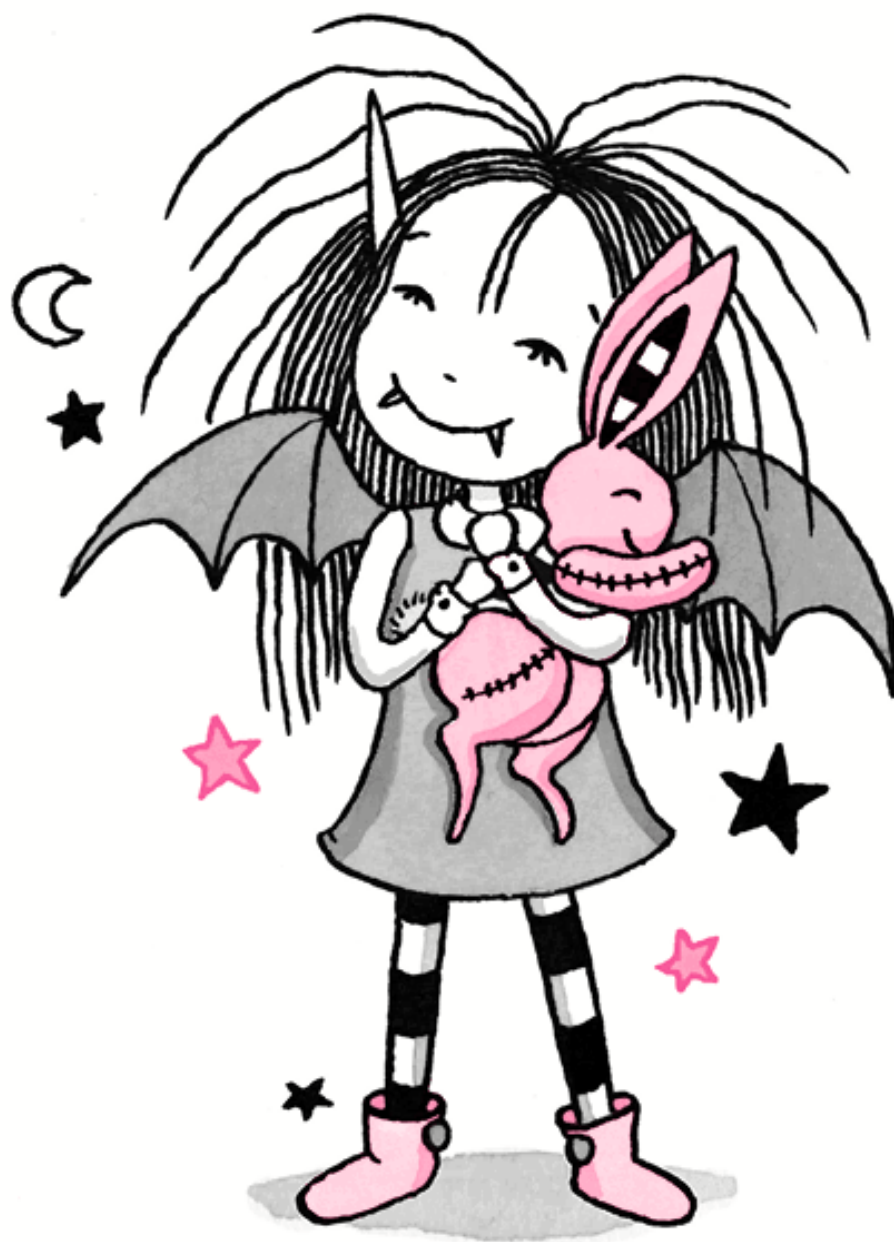
– Но если бы ты убрала у себя в комнате, это было бы мило с твоей стороны, – заметил папа.

– Да, было бы здорово, – согласилась с ним мама, а затем вдруг нахмурилась и хлопнула себя по лбу. – погоди! Я совсем забыла! В эти выходные к нам приедут твои кузены! Ох, Изадора, боюсь, планы придётся отменить...

– Мы можем пойти на ярмарку вместе с ними! – предложила я. – Уверена, что Мирабель и Уилбур будут только рады.

– Что ж, думаю, ты права. Знаешь, так будет даже лучше: твоя проказница-кузина Мирабель будет занята и ничего не натворит.

– Ура! – воскликнула я и от радости обняла Розового Кролика. – Жду не дожусь выходных!



Глава вторая

В субботу утром я проснулась очень рано. Открыла глаза – и тут же вскочила с кровати. Настроение было отличное!

– Когда приедут Мирабель и Уилбур? – спросила я маму за завтраком.

– Не раньше обеда, – ответила она, посмотрев на часы. – Примерно через девять часов.

– Девять часов?! – в ужасе воскликнула я. – Да это же целая вечность!

– Уверена, ты найдёшь, чем заняться. Как насчёт того, чтобы убраться у себя в комнате? Ты ведь обещала.

– Ну ла-а-а-адно, – вздохнула я.

Оказалось, что наводить порядок в комнате – очень скучное занятие! Казалось, прошло сто лет, прежде чем я наконец закончила уборку! К тому же я постоянно смотрела на часы – время тянулось бесконечно долго.

– Сколько ещё осталось? – поинтересовалась я, выглянув в окно на кухне.

– Около часа, – ответила мама; она украшала взбитыми сливками клубничный торт. – Буду рада, если ты мне поможешь.



Я подошла к столу и принялась украшать торт, покрытый розовой глазурью, кондитерской посыпкой в виде летучих мышек и розовых звёздочек. Но одним глазком я всё-таки поглядывала в окно. Наконец я что-то заметила среди облаков.

– Они прилетели! – завопила я, бросилась к входной двери и широко её распахнула.

Две фигуры верхом на мётлах спускались с неба. Это были моя кузина-ведьмочка Мирабель и мой кузен-волшебник Уилбур.

– Изадора! – закричала Мирабель, приземлившись, и тут же крепко меня обняла. От неё пахло марципаном и черникой. Должно быть, она воспользовалась духами своей мамы. – Я так рада, что мы пойдём на ярмарку! И Уилбур тоже!

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.